

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1919-1920.

Projet de Loi modifiant les articles 53, 54 et 55 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le pro- gramme des examens universitaires.

*(Voir les n°s 433, 503 et les Ann. parl. de la Chambre
des Représentants, séance du 14 août 1920.)*

ARTICLE PREMIER.

L'article 53, paragraphe 1 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 est modifié ainsi qu'il suit :

« Des médailles en or de la valeur de 200 francs, accompagnées de prix de 800 francs, en argent ou en livres, peuvent être décernées, chaque année, par le Gouvernement aux Belges, auteurs des meilleurs mémoires en réponse aux questions mises au concours. »

ART. 2.

L'article 54 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Quatre cents bourses de 1,000 francs peuvent être accordées, annuellement, à titre de prêt, par le Gouvernement à de jeunes Belges peu favorisés de la fortune, qui, se destinant aux études supérieures, ont fait

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 53, eerste lid der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, wordt aldus gewijzigd :

« Gouden eerepenningen ter waarde van 200 frank met prijzen van 800 frank in geld of in boeken, kunnen telken jaren door de Regeering verleend worden aan Belgen, schrijvers van de beste verhandelingen in antwoord op de in wedstrijd gestelde vragen. »

ART. 2.

Artikel 54 derzelfde wet wordt door de volgende schikkingen vervangen :

« Vierhonderd beurzen van 1,000 frank kunnen jaarlijks, ten titel van voorschot, door de Regeering worden verleend aan jonge, weinig door de fortuin begunstigde Belgen die, zich bestemmende tot de hogere studiën,

preuve d'une aptitude dûment constatée à la suite d'un concours dont les conditions sont réglées par le Gouvernement.

» La collation d'une bourse n'astreint pas le titulaire à suivre le cours d'un établissement déterminé.

» Il peut être décerné des demi-bourses.

» A mérite égal, les bourses sont conférées de préférence :

» 1° A ceux qui, ayant commencé des études universitaires, se trouvent empêchés de les continuer par suite de revers de fortune ;

» 2° Aux combattants, déportés et victimes de la guerre ainsi qu'à leurs enfants.

» Toute acceptation de bourses comporte l'engagement d'honneur d'en restituer le montant à l'État.

» Un arrêté royal réglera les modalités de cette restitution. »

ART. 3.

Les bourses de voyage prévues à l'article 55 de la loi prérappelée sont portées de 4,000 à 8,000 francs. Sur la proposition des jurys il peut être décerné des demi-bourses.

ART. 4.

Les articles 1 à 3 de la présente loi seront applicables, pour la première fois :

L'article premier, au concours universitaire de 1913-1915, organisé en 1920 ;

bewijzen hebben gegeven van bekwaamheid behoorlijk bestatigd ten gevolge van een wedstrijd waarvan de voorwaarden door de Regeering geregeld zullen worden.

» Het begeben eener beurs verbindt den titularis niet tot het volgen van den leergang in een bepaald gesticht.

» Halve beurzen kunnen toegestaan worden.

» Bij gelijke verdiensten worden de beurzen bij voorkeur toegekend :

» 1° Aan diegenen welke, universitaire studiën aangevangen hebbend, zich wegens tegenslagen in fortuin in de onmogelijkheid bevinden deze voort te zetten ;

» 2° Aan de strijders, opgeëischten en slachtoffers van den oorlog, alsmede aan hunne kinderen.

» Wie eene reisbeurs aanvaardt, verplicht zich op zijne eer het bedrag er van aan den Staat terug te betalen.

» Een koninklijk besluit zal de wijze dier teruggave regelen. »

ART. 3.

De reisbeurzen voorzien bij artikel 55 der voormelde wet worden van 4,000 op 8,000 frank gebracht. Op voordracht der jury's kunnen halve beurzen toegekend worden.

ART. 4.

Artikelen 1 en 3 dezer wet worden voor de eerste maal toepasselijk :

Artikel 1, bij den universiteitswedstrijd van 1913-1915, in 1920 ingericht ;

L'article 2, à partir de l'année académique 1920-1921 ;

L'article 3, au concours de 1919 pour la collation des bourses de voyage.

Bruxelles, le 14 août 1920.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Artikel 2, te beginnen met het academisch jaar 1920-1921 ;

Artikel 3, bij den wedstrijd van 1919 voor het toekennen van reisbeurzen.

Brussel, den 14ⁿ Augustus 1920.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,
BOUCHERY.

De Secretarissen,